

„IBM Strategic Supply Management On Cloud“

Naudojimo sąlygas (NS) sudaro šios IBM naudojimo sąlygos – ypatingosios „SaaS“ pasiūlymo sąlygos („Ypatingosios „SaaS“ pasiūlymo sąlygos“) ir dokumentas „IBM naudojimo sąlygos – bendrosios sąlygos“ („Bendrosios sąlygos“), pasiekiamos šiuo URL: <http://www.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/sla/tou-gen-terms/>.

NS papildo taikomos IBM tarptautinės „Passport Advantage“ sutarties, IBM tarptautinės „Passport Advantage Express“ sutarties arba IBM tarptautinės pasirinktų „IBM SaaS“ pasiūlymų sutarties sąlygas, kiek jos taikomos, („Sutartis“) ir kartu su NS sudaro visą sutartį. Atsiradus prieštaravimams tarp Bendrųjų sąlygų ir šių Ypatingųjų „SaaS“ pasiūlymo sąlygų, šios Ypatingosios „SaaS“ pasiūlymo sąlygos laikomos viršesnėmis už Bendrąsias sąlygas.

Klientas gali naudoti „IBM SaaS“ tik tokiu atveju, jei Klientas pirmiausia sutinka su Naudojimo sąlygomis. Klientas sutinka su šiomis NS, jeigu užsako, pasiekia ar naudoja „IBM SaaS“. Spustelėdami mygtuką „Sutinku“ po to, kai pateikiamos šios Ypatingosios „SaaS“ pasiūlymo sąlygos, sutinkate ir su Bendrosiomis sąlygomis.

JEIGU SUTINKATE SU NS KLIENTO VARDU, JŪS PAREIŠKIATE IR GARANTUOJATE, KAD TURITE VISUS ĮGALIOJIMUS PRISIIMTI SU NS SUSIJUSIUS ĮSIPAREIGOJIMUS KLIENTO VARDU. JEI NESUTINKATE SU NS AR NETURITE VISŲ ĮGALIOJIMŲ PRISIIMTI SU NS SUSIJUSIŲ ĮSIPAREIGOJIMŲ KLIENTO VARDU, JOKIU BŪDU NENAUDOKITE JOKIŲ FUNKCIJŲ, KURIOS SIŪLAMOS KAIP „IBM SAAS“ DALIS, IR JOSE NEDALYVAUKITE.

1 dalis – IBM sąlygos

1. „IBM SaaS“

Šiems „IBM SaaS“ pasiūlymams taikomos šios Ypatingosios „SaaS“ pasiūlymo sąlygos:

- „IBM Emptoris Strategic Supply Management Enterprise on Cloud“
- „IBM Emptoris Strategic Supply Management Enterprise on Cloud Read Only“

2. Mokesčio apskaičiavimas

„IBM SaaS“ pasiūlymas parduodamas pagal šią mokesčių apskaičiavimo metriką:

- Įgaliotasis vartotojas yra matavimo vienetas, kuriuo remiantis galima gauti „IBM SaaS“. Įgaliotasis vartotojas yra unikalus asmuo, kuriam suteikta prieiga prie „IBM SaaS“. Klientas privalo įsigyti atskiras priskirtas teises kiekvienam Įgaliotajam vartotojui, kuris bet koku tiesioginiu arba netiesioginiu būdu (pavyzdžiui, naudodamas tankinimo programą, įrenginį arba taikomųjų programų serverį) ir bet kokiomis priemonėmis naudojasi prieiga prie „IBM SaaS“ matavimo laikotarpiu, nurodytu Kliento Teisių suteikimo dokumente (TSD) arba Operacijų dokumente. Įgaliotojo vartotojo teisės yra unikalios ir jų negalima bendrai naudoti ar iš naujo priskirti, išskyrus Įgaliotajam vartotojui suteikiamų teisių perdavimą kitam asmeniui visam laikui.

3. Mokesčiai ir sąskaitų išrašymas

3.1 Sąskaitų išrašymo parinktys

Už „IBM SaaS“ mokėtina suma nurodyta Operacijų dokumente. „IBM SaaS“ prenumeratos mokesčio sąskaitų išrašymo parinktys yra tokios:

- Iš anksto visa įsipareigojimo suma
- Kas mėnesį (už praėjusį laikotarpį)
- Kas ketvirtį (iš anksto)
- Kas metai (iš anksto)

Pasirinkta sąskaitų išrašymo parinktis galios tokį terminą, koks nurodytas TSD arba Operacijų dokumente. Atsiskaitymo ciklo mokėtina suma bus pagrįsta metiniu prenumeratos mokesčiu ir atsiskaitymo ciklų skaičiumi per metus.

3.2 Daliniai mėnesio mokesčiai

Dalinis mėnesio mokestis yra proporcingai apskaičiuotas dienos įkainis, apmokestinamas Klientui. Daliniai mėnesio mokesčiai apskaičiuojami pagal likusios mėnesio dalies dienų skaičių, pradedant nuo dienos, kai IBM Klientui pranešė, kad jis turi prieigą prie „IBM SaaS“ pasiūlymo.

4. Paskyros sukūrimas ir prieiga prie jos

Kai „IBM SaaS“ Vartotojai registruojasi gauti paskyrą (toliau – „Paskyra“), IBM gali suteikti „IBM SaaS“ Vartotojui Paskyros identifikatorių ir slaptažodį. Klientas privalo užtikrinti, kad kiekvienas „IBM SaaS“ Vartotojas tvarkytų ir laikytų aktualią savo Paskyros informaciją. Klientas privalo užtikrinti, kad kiekvienas „IBM SaaS“ vartotojas saugotų savo Paskyros identifikatorių ir slaptažodį bei kontroliuotų prieigą prie „IBM SaaS“ vartotojo paskyros galinčius naudoti asmenis arba bet kokį „IBM SaaS“ naudojimą Kliento vardu.

5. Prenumeratos laikotarpio atnaujinimas

5.1 Automatinis Prenumeratos laikotarpio atnaujinimas

Jei Kliento TSD nurodytas automatinis prenumeratos atnaujinimas, Klientas pagal Sutarties sąlygas gali atnaujinti bebaigiantį galioti „IBM SaaS“ Prenumeratos laikotarpį pateikęs raštišką įgaliojimą atnaujinti (pvz., užsakymo formą, užsakymo laišką, pirkimo užsakymą) prieš galiojimo pabaigos datą, kaip tai numato Sutarties sąlygos.

JEI „IBM“ NEGAUNA TOKIO ĮGALIOJIMO IKI GALIOJIMO PABAIGOS DATOS, BEBAIGIANTIS GALIOTI „IBM SaaS“ PRENUMERATOS LAIKOTARPIS AUTOMATIŠKAI ATNAUJINAMAS VIENERIEMS METAMS ARBA TOKIAM PAČIAM KAIP PRADINIS LAIKOTARPIUI, NEBENT PRIEŠ GALIOJIMO DATOS PABAIGĄ „IBM“ GAUNA TIESIOGIAI IŠ KLIENTO ARBA KLIENTO PARDAVĖJO, KAIP TAIKOMA, KLIENTO RAŠTIŠKĄ PRANEŠIMĄ, KAD KLIENTAS NENORI ATNAUJINTI. KITU ATVEJU KLIENTAS SUTINKA SUMOKĖTI TOKIUS ATNAUJINIMO MOKESČIUS.

5.2 Nepertraukiamas sąskaitų išrašymas

Jei Kliento TSD prenumeratos atnaujinimo sąlygose nurodyta, kad pasibaigus Prenumeratos laikotarpiui jis pratęsiamas ir toliau išrašant sąskaitas, Klientas ir toliau turės prieigą prie „IBM SaaS“ ir už „IBM SaaS“ naudojimą jam nepertraukiamai bus išrašomos sąskaitos. Norėdamas nutraukti „IBM SaaS“ naudojimą ir sustabdyti nepertraukiamo sąskaitų išrašymo procesą, Klientas privalo prieš devyniasdešimt (90) dienų raštu pateikti IBM prašymą atšaukti „IBM SaaS“. Atšaukus Kliento prieigą prie „IBM SaaS“, Klientui bus išrašyta sąskaita už atšaukimo įsigaliojimo mėnesį nesumokėtus prieigos mokesčius.

5.3 Reikalingas Kliento atnaujinimas

Jei Kliento TSD prenumeratos atnaujinimo sąlygose nurodyta, kad prenumerata terminuota, pradinio Prenumeratos laikotarpio pabaigoje „IBM SaaS“ pasiūlymas nebus atnaujinamas. Norėdamas toliau naudoti „IBM SaaS“, pasibaigus pradiniam Prenumeratos laikotarpiui, Klientas privalo įsigyti naują „IBM SaaS“ prenumeratą. Norėdami gauti naują „IBM SaaS“ prenumeratą, kreipkitės į atitinkamą IBM pardavimo atstovą arba Kliento pardavėją.

6. Techninis palaikymas

Prenumeratos laikotarpiu teikiamas „IBM SaaS“ pasiūlymo techninis palaikymas. Toks techninis palaikymas įtrauktas į „IBM SaaS“ ir kaip atskiras pasiūlymas neteikiamas.

Techninio palaikymo informacijos galima rasti apsilankius <http://www-01.ibm.com/software/procurement-solutions/emptoris/support/>.

7. „IBM SaaS“ pasiūlymo unikalios sąlygos

„IBM SaaS“ Įgaliojajam vartotojui leidžiama naudotis šiais pasiūlymais:

- „IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud“
- „IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud Read Only“
- „IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud Supplier Evaluation“
- „IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud Supplier Evaluation for Non-Production Environment“
- „IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud Supplier Classification“

- „IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud Supplier Classification for Non-Production Environment“
- „IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud Supplier Development“
- „IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud Supplier Development for Non-Production Environment“
- „IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud Supplier Risk Management“
- „IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud Supplier Risk Management for Non-Production Environment“
- „IBM Emptoris Contract Management Buy Side on Cloud“
- „IBM Emptoris Contract Management Buy Side on Cloud Read Only“
- „IBM Emptoris Contract Management Buy Side on Cloud for Non-Production Environment“
- „IBM Emptoris Contract Management Buy Side on Cloud Advanced Add-On“
- „IBM Emptoris Contract Management Sell Side on Cloud“
- „IBM Emptoris Contract Management Sell Side on Cloud Read Only“
- „IBM Emptoris Contract Management Sell Side on Cloud for Non-Production Environment“
- „IBM Emptoris Contract Management Sell Side on Cloud Advanced Add-On“
- „IBM Emptoris Contract Management for Commercial Banking Agreements on Cloud“
- „IBM Emptoris Contract Management for Commercial Banking Agreements Read Only“
- „IBM Emptoris Contract Management for Commercial Banking Agreements on Cloud for Non-Production Environment“
- „IBM Emptoris Sourcing on Cloud“
- „IBM Emptoris Sourcing on Cloud Read Only“
- „IBM Emptoris Sourcing on Cloud for Non-Production Environment“
- „IBM Emptoris Sourcing on Cloud Advanced Add-On“
- „IBM Emptoris Sourcing on Cloud Burst Option for EchOSTM“
- „IBM Emptoris Sourcing on Cloud Event Monitoring“
- „IBM Emptoris Program Management on Cloud“
- „IBM Emptoris Program Management on Cloud Read Only“
- „IBM Emptoris Program Management on Cloud for Non-Production Environment“
- „IBM Emptoris Spend Analysis on Cloud“
- „IBM Emptoris Spend Analysis on Cloud Read Only“
- „IBM Emptoris Spend Analysis on Cloud for Non-Production Environment“
- „IBM Emptoris Spend Analysis on Cloud Advanced Add-on“

Naudoti „IBM SaaS“ kartu su anksčiau išvardytais pasiūlymais reikia laikintis Operacijos dokumente nurodytų sąlygų ir su atitinkamu pasiūlymu susijusių Naudojimo sąlygų.

„IBM SaaS“ naudojimo sąlygos

2 dalis. Konkrečiai šaliai taikomos sąlygos

Toliau nurodytos sąlygos pakeičia arba modifikuoja 1 dalyje nurodytas sąlygas. Visos 1 dalyje nurodytos sąlygos, kurių šios pataisos nepakeičia, išlieka nepakeistos ir galiojančios. Šią 2 dalį, kurioje pateikiamos Naudojimo sąlygų pataisos, sudaro:

- Šiaurės ir Pietų Amerikos valstybėms skirtos pataisos;
- Azijos ir Ramiojo vandenyno valstybėms skirtos pataisos; ir
- Europos, Vidurio Rytų ir Afrikos valstybėms skirtos pataisos.

ŠIAURĖS IR PIETŲ AMERIKOS VALSTYBĖMS SKIRTOS PATAISOS

BELIZAS, KOSTA RIKI, DOMINIKOS RESPUBLIKA, SALVADORAS, HAITIS, HONDŪRAS, GVATEMALA, NIKARAGVA IR PANAMA

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE":

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for a one year term at the same price and billing frequency, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

ARGENTINA, BRAZILIJA, ČILĖ, KOLUMBIJA, EKVADORAS, MEKSIKAS, PERU, URUGVAJUS, VENESUELA

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

Does not apply for Public Bodies who are subject to the applicable Public Sector Procurement Legislation.

BRAZILIJA

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following is added after the second paragraph:

The transaction document will describe the process of the written communication to Customer containing the applicable price and other information for the renewal period.

JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following sentence is added at the end of the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:

CUSTOMER MAY TERMINATE THE IBM SaaS AT ANY TIME AFTER THE END OF THE INITIAL SUBSCRIPTION PERIOD ON ONE MONTH'S WRITTEN NOTICE, EITHER DIRECTLY TO IBM OR THROUGH CUSTOMER'S IBM RESELLER, AS APPLICABLE, IF IBM HAS NOT RECEIVED CUSTOMER'S WRITTEN AUTHORIZATION (e.g., order form, order letter, purchase order) TO RENEW CUSTOMER'S EXPIRING IBM SaaS SUBSCRIPTION PERIOD. IN SUCH EVENT, CUSTOMER MAY OBTAIN A PRORATED REFUND.

AZIJOS IR RAMIOJO VANDENYNŲ ŠALIMS TAIKOMOS PATAISOS

BANGLADEŠAS, BUTANAS IR NEPALAS

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for a one year term at the same price and billing frequency, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's

order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

**EUROPOS, VIDURINIŲ RYTŲ IR AFRIKOS (EMEA) ŠALIMS TAIKOMOS PATAISOS
BAHREINAS, KUVEITAS, OMANAS, KATARAS, SAUDO ARABIJA IR JUNGTTINIAI ARABŲ EMYRATAI**

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for a one year term at the same price and billing frequency, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

A priedas

„IBM Emptoris Strategic Supply Management on Cloud“ suteikia Klientui galimybę pasiekti tinkamus „IBM SaaS“ pasiūlymus, kurių aktyvias teises Klientas turi. Vietoj reikiamų Įgaliotojo vartotojo atskiro „IBM SaaS“ pasiūlymo teisių galima naudoti Įgaliotojo vartotojo „IBM Emptoris Strategic Supply Management on Cloud“ teises.

Atskiro „IBM SaaS“ pasiūlymo Naudojimo teisėmis nustatomos atitinkamo „IBM SaaS“ pasiūlymo, suteikiančio Įgaliotojo vartotojo „Emptoris Strategic Supply Management on Cloud“ prieigą, specifikacijos ir ribotojo naudojimo sąlygos.